

# Guía para la sistematización de experiencias de equidad de género



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

**Embajada de Suiza**

**Cooperación Suiza en Bolivia**



# Índice

<b>1. Introducción</b>	<b>4</b>
<b>2. Marco conceptual referencial</b>	<b>5</b>
2.1 Definición conceptual: ¿Qué entendemos por sistematización?	5
2.2 Momentos del proceso de sistematización	5
2.3 Características de las experiencias a sistematizar	6
<b>3. Momentos de la sistematización</b>	<b>7</b>
3.1 Momento 1: Objetivos, objeto y ejes de la sistematización	7
3.1.1 Identificación del Objetivo (Para qué).	7
3.1.2 Definición del Objeto (Qué)	7
3.1.3 Definición de los Ejes	8
3.2 Momento 2: Recuperación de la experiencia	8
3.2.1 Objetivo	8
3.2.2 Metodología	8
3.2.3 Descripción de la experiencia	8
3.2.4 Recuperación de la experiencia	10
3.2.5 La contextualización del proceso	11
3.3 Momento 3: Reconstrucción de la experiencia	13
3.3.1 Objetivo	13
3.3.2 Metodología	13
3.3.3 Pasos	13
3.4 Momento 4: Conclusiones y lecciones aprendidas	15
3.4.1 Objetivo	15
3.4.2 Metodología	15
3.4.3 Pasos	15
3.5 Momento 5: Plan de difusión y utilización	17
<b>4. Características generales del documento</b>	<b>18</b>
4.1 La redacción del documento	18
4.2 Paso de las matrices al texto	18
4.3 Índice y número de páginas sugeridas	20
<b>5. Recomendaciones generales</b>	<b>23</b>

# 1. Introducción



La Cooperación al Desarrollo de la Embajada de Suiza en Bolivia (COSUDE) aborda la equidad de género como una prioridad del desarrollo. La transversalización del enfoque de género contribuye a la reducción de las brechas existentes entre hombres y mujeres en los ámbitos de Gobernabilidad, Desarrollo Económico y Cambio Climático y Medio Ambiente. Con esta orientación, se han integrado estrategias específicas en las distintas etapas del ciclo del proyecto, como son la planificación, implementación, evaluación y la capitalización del conocimiento.

La COSUDE cuenta con un Punto Focal de Género en el país, quien es responsable de apoyar el desarrollo de capacidades y promover la capitalización del conocimiento. A la vez, los proyectos y contrapartes cuentan con sus propios Puntos Focales de Género, todo ello, con miras a asegurar una adecuada integración permanente de este enfoque en todas las acciones desarrolladas.

En este marco, es también una prioridad recoger los aprendizajes en procesos de Gestión del Conocimiento.

Hasta la actualidad se han llevado adelante tres rondas de "Sistematización de Experiencias con

Enfoque de Género", con la finalidad de capitalizar las experiencias desarrolladas en las diversas instancias e iniciativas. Las sistematizaciones aportaron a enriquecer y fortalecer a los mismos proyectos y organizaciones sociales, brindando de esta manera herramientas, mecanismos y conocimientos para la mejora continua de sus intervenciones.

A lo largo de este proceso, la COSUDE desarrolló una *Metodología de Sistematización con Enfoque de Género*, que tiene como propósito brindar un marco conceptual, teórico y práctico, para orientar los procesos de sistematización de las experiencias en género. Asimismo, promover nuevos esfuerzos que busquen identificar y abordar procesos de capitalización de experiencias similares. Esperamos que la Guía que se presenta a continuación, sea de utilidad en este camino que nos desafía y compromete a todos como sociedades: la igualdad de género.

Dra. Edita Vokral  
**Embajadora de Suiza en Bolivia**

## 2. Marco conceptual referencial

### 2.1 DEFINICIÓN CONCEPTUAL: ¿QUÉ ENTENDEMOS POR SISTEMATIZACIÓN?

La sistematización es “aquella interpretación crítica de una o varias experiencias que, a partir de su ordenamiento y reconstrucción, descubre o explica la lógica del proceso vivido, los factores que han intervenido en dicho proceso, cómo se han relacionado entre sí y por qué lo han hecho de ese modo”<sup>1</sup>.

Es “La organización y ordenamiento de la información existente con el objetivo de explicar los cambios positivos o negativos sucedidos durante un proyecto, los factores que intervinieron, los resultados y las lecciones aprendidas que dejó el proceso”<sup>2</sup>.

El objetivo de un proceso de sistematización es facilitar que los actores del desarrollo se involucren en procesos de aprendizaje y de generación de nuevos conocimientos o ideas de proyectos e iniciativas de políticas/estrategias a partir de las experiencias documentadas<sup>3</sup>.

La sistematización busca obtener conocimientos sustentados, confrontar la experiencia con otras y con el conocimiento teórico existente, y así contribuir a una acumulación de conocimientos desde y para la práctica.

Las principales coincidencias entre las propuestas conceptuales que han trabajado sobre el tema, son las siguientes<sup>4</sup>:

- a) Una sistematización es más que un informe o la descripción de la experiencia; su producto es diferente también al que resulta de una investigación o de una evaluación, ya que su objeto y sus fuentes son distintos;
- b) La sistematización es un proceso que busca articular la práctica con la teoría y, por lo tanto, aporta simultáneamente a mejorar la intervención y a criticar el conocimiento;

- c) El aprendizaje a partir de la práctica sólo es posible desde una reflexión analítica que confronte lo que nos propusimos hacer y, por tanto, el conocimiento inicial con que contábamos, con lo realmente sucedido, que contiene lo que fuimos aprendiendo durante la práctica;
- d) Ese aprendizaje debe ser transmitido a otros para que sirva de inspiración a las nuevas intervenciones, no para ser replicado mecánicamente;
- e) Para sistematizar es indispensable desarrollar habilidades de comunicación, como son la capacidad de síntesis, de fundamentación de las aseveraciones, y la claridad expositiva;
- f) Si bien la sistematización produce conocimientos referidos a una experiencia particular, debe haber en ella “gérmenes” que apunten a la generalización teórica o hacia el diseño de políticas sociales.

### 2.2 MOMENTOS DEL PROCESO DE SISTEMATIZACIÓN

La sistematización debe ser entendida como un proceso que está conformado por los siguientes momentos:

- a) Diseño de la sistematización  
El diseño del de sistematización se conduce por las siguientes preguntas:
  - ¿Por qué se sistematizará esta experiencia?
  - ¿Para qué se quiere sistematizar esa experiencia?
  - ¿Qué se quiere sistematizar?
  - ¿Cómo vamos a realizar la sistematización?
- b) Recuperación de la experiencia  
Momento dirigido a ordenar/organizar la información que dé cuenta del proceso tal como se desarrolló.

<sup>1</sup> Jara Holliday O. La sistematización de experiencias produce un conocimiento crítico, dialógico y transformador. Docencia [Internet] 2015 May [citada 2014/12/12];(55):33-9. Disponible en: <http://www.cepalforja.org/sistem/bvirtual/wp-content/uploads/2015/06/Entrevista-Oscar-Jara-Revista-Docencia.pdf>

<sup>2</sup> Guía práctica para la sistematización de proyectos y programas de cooperación técnica. Luis Alejandro Acosta. Oficina Regional de la FAO para América Latina y El Caribe Julio 2005. Disponible en: <http://www.fao.org/3/ah474s/ah474s.pdf>

<sup>3</sup> Guía práctica para la sistematización de proyectos y programas de cooperación técnica. Luis Alejandro Acosta. Oficina Regional de la FAO para América Latina y El Caribe Julio 2005. Disponible en: <http://www.fao.org/3/ah474s/ah474s.pdf>

<sup>4</sup> La sistematización: apuesta por la generación de conocimientos a partir de las experiencias de promoción. Marfil Francke y María de la Luz Morgan. Lima, Octubre de 1995. Disponible en: <http://centroderecursos.alboan.org/sistematizacion/es/registros/5876-la-sistematizacion-apuesta-por>

- c) **Reconstrucción de la experiencia**  
Momento que permite organizar la información con base en los Ejes definidos e identificar los supuestos que guiaron la implementación de la experiencia.
- d) **Análisis e interpretación del proceso**  
El análisis e interpretación crítica de la experiencia: ¿Por qué sucedió lo que sucedió? Analiza cada componente por separado; pregunta por las causas de lo sucedido; observa las particularidades y el conjunto, lo individual y lo colectivo; identifica los factores de éxito.
- e) **Formulación de conclusiones y lecciones aprendidas**  
Pasa por la identificación de conclusiones y lecciones aprendidas a partir del análisis y la interpretación del proceso.
- f) **La comunicación de los aprendizajes**  
Implica la elaboración de un plan de comunicación que permita socializar los hallazgos.

## 2.3 CARACTERÍSTICAS DE LAS EXPERIENCIAS A SISTEMATIZAR

Se espera que las experiencias a sistematizar tengan como parte de sus objetivos y/o acciones la promoción de la equidad de género:

Se espera que se dirijan a al menos una de las siguientes orientaciones:

- Lograr una transformación en las relaciones y desigualdades de género.
- Garantizar el ejercicio de los derechos de las mujeres.
- Lograr la igualdad de oportunidades para mujeres y hombres.

Se espera además que:

- No reproduzcan – por acción u omisión – las desigualdades de género en el acceso y control sobre recursos y beneficios.

Estas experiencias deberán cumplir con algunos de los siguientes criterios:



<sup>5</sup> Manual de Innovación Social: De la idea al proyecto. Guadalupe de la Mata. s/f. [www.economicas.unsa.edu.ar/%2Fafinan%2Finformacion\\_general%2Fbook%2Fbooks%2Fmanual-de-innovacion-social-guadalupe-de-la-mata.pdf&clen=1581797&chunk=true](http://www.economicas.unsa.edu.ar/%2Fafinan%2Finformacion_general%2Fbook%2Fbooks%2Fmanual-de-innovacion-social-guadalupe-de-la-mata.pdf&clen=1581797&chunk=true)



## 3. Momentos de la sistematización

### 3.1 MOMENTO 1: OBJETIVOS, OBJETO Y EJES DE LA SISTEMATIZACIÓN

#### 3.1.1 Identificación del Objetivo (Para qué).

Consiste en definir de manera clara y específica el o los resultados que se esperan obtener con la sistematización en términos de productos, así como la utilidad que ésta tendrá para la institución y, eventualmente, fuera de ella.

#### Preguntas

- ¿Para qué queremos sistematizar?*
- ¿Qué producto queremos obtener?*
- ¿Qué utilidad tendrá para la institución?*

---

#### Ejemplo<sup>6</sup>

“Identificar los factores clave que han permitido la elaboración, aprobación e implementación del “Protocolo para juzgar con perspectiva de género”, en el marco de la política de género del Órgano Judicial (OJ)”.

#### **Recomendaciones**

El objetivo guiará el proceso, por eso es muy importante que:

- Focalice el proceso sobre el que se quiere reflexionar.
- Sea redactado claramente.
- Tener cuidado en no redactar objetivos de evaluación pues es común la tendencia a querer evaluar. No se olviden que queremos reflexionar sobre el proceso antes que evaluar los resultados.

#### 3.1.2 Definición del Objeto (Qué)

Consiste en especificar la o las experiencias que queremos sistematizar y por qué. Es importante delimitar la experiencia en tiempo y en espacio, procurando no abarcar demasiado.

#### Preguntas

- ¿Qué experiencia se va a sistematizar?*
- ¿Se sistematizará toda la experiencia o sólo un aspecto o parte de la misma?*
- ¿Se abarcará sólo un período o una etapa determinada?*

---

#### Ejemplo<sup>7</sup>

“El objeto de la sistematización es la experiencia de desarrollo de capacidades en jóvenes reporteras locales de dos municipios de Bolivia (Villa Abecia y Villa Serrano), implementada entre los meses de marzo y diciembre de 2018, en el marco de las estrategias de comunicación y género del proyecto Biocultura y Cambio Climático (BCC)”.

<sup>6</sup> ELABORACIÓN Y APROBACIÓN DEL PROTOCOLO PARA JUZGAR CON PERSPECTIVA DE GÉNERO EN EL ÓRGANO JUDICIAL. Proyecto Acceso a Justicia. Paulino Verastegui Palao. 2020

<sup>7</sup> DESARROLLO DE CAPACIDADES EN JÓVENES REPORTERAS LOCALES, DINAMIZADORAS DE LA GESTIÓN DEL CAMBIO CLIMÁTICO EN LOS MUNICIPIOS DE VILLA ABECIA Y VILLA SERRANO, BOLIVIA. Proyecto Biocultura y Cambio Climático. Pro-Rural. Roberto Daza 2020.

### 3.1.3 Definición de los Ejes

Consiste en identificar los aspectos centrales que interesa sistematizar.

Significa definir desde dónde se va a analizar la experiencia, el “hilo rojo” o línea conductora del análisis.

En función a los ejes, se formularán las preguntas que dirigirán el análisis e interpretación.



#### Ejemplo<sup>8</sup>

##### Eje 1: contenidos de la educación financiera

¿Cómo ha contribuido la conjunción de temáticas de derechos de las mujeres y educación financiera al empoderamiento económico y la prevención de la violencia hacia las mujeres?

##### Eje 2: enfoque y metodología de capacitación

¿Cómo la metodología lúdico –educativa, plasmada en una herramienta tecnológica y otros materiales de apoyo, han contribuido al proceso de enseñanza- aprendizaje de conceptos financieros y derechos de las mujeres?

## 3.2 MOMENTO 2: RECUPERACIÓN DE LA EXPERIENCIA

### 3.2.1 Objetivo

Recuperar y ordenar la experiencia realizada.

### 3.2.2 Metodología

La recuperación de la experiencia tendrá 3 momentos:

1. Descripción de la experiencia
2. Ordenamiento detallado de las actividades realizada en el marco de la experiencia
3. La contextualización de la experiencia

### 3.2.3 Descripción de la experiencia

#### Objetivo

Facilitar que el/a lector/a conozca la experiencia desarrollada y logre entender, dimensionar y comprender el significado de lo realizado y los cambios alcanzados

Se realizará la descripción detallada de la experiencia

Para esto se propone la siguiente estructura:

1. Fecha de inicio y término de la experiencia
2. Dónde se desarrolla el trabajo (ubicación geográfica y breve caracterización de la zona)
3. Quiénes son los actores principales (describirlos brevemente)
  - 3.1. La institución
  - 3.2. El equipo que ejecuta el proyecto
  - 3.3. Los interlocutores//as o beneficiarios/as
4. El Proyecto
5. Objetivos
6. Principales estrategias de intervención (fases o pasos que sigue el trabajo, ejes o líneas de acción, métodos y técnicas)
7. Principales resultados alcanzados
8. Principales limitaciones y problemas que se ha enfrentado



## DESCRIPCIÓN DE LA EXPERIENCIA

### Fecha de inicio y término de la experiencia

Para la sistematización de la experiencia se considera el período comprendido entre enero del 2017 y diciembre del 2019.

### Lugar de desarrollo la experiencia

La experiencia se desarrolló en las ciudades de La Paz, El Alto y Sucre, a través del trabajo efectuado por las oficinas regionales del Programa PROMYPE en La Paz y Chuquisaca.

### Los actores principales

#### **La institución**

PROMYPE es un programa ejecutado por PROBOLIVIA, entidad desconcentrada del Ministerio de Desarrollo Productivo y Economía Plural, destinada a impulsar el incremento de la productividad y la diversificación de la matriz productiva mediante la investigación e innovación tecnológica, asistencia técnica, capacitación y el acceso a recursos de inversión.

Su objetivo principal es impulsar el cambio de la matriz productiva nacional a través del incremento de la agregación de valor a la producción primaria, transformación productiva y mayor generación de excedentes e ingresos.

#### **Interlocutores/as y beneficiarios/as del programa**

En la administración del Programa intervienen el Viceministerio de Micro y Pequeña Empresa y PROBOLIVIA, instancias dependientes del Ministerio de Desarrollo Productivo y Economía Plural.

El Programa fue financiado por la Agencia Internacional de Cooperación al Desarrollo de Dinamarca (DANIDA) que participó hasta el 2018, y por la Cooperación para el Desarrollo de la Embajada de Suiza en Bolivia (COSUDE) que mantiene su apoyo al Programa. También participan las Entidades Territoriales Autónomas (ETA) o Gobiernos Autónomos Departamentales (GAD) y Gobiernos Autónomos Municipales (GAM), con los cuales se generan alianzas para llevar a cabo servicios estratégicos; las instituciones de formación y capacitación técnica, consultores individuales y productores/as con experiencia reconocida; los proveedores de activos productivos y; las/os microempresarias/os.

Las beneficiarias del Programa son mujeres y hombres propietarios de las micro y pequeñas unidades productivas urbanas y periurbanas que realizan procesos de transformación en los complejos productivos de cuero, metalmecánica, alimentos, madera y textil. Esta sistematización, en particular, aborda la experiencia de mujeres microempresarias en el complejo textil.

### 3.2.4 Recuperación de la experiencia

Se organizará todo lo sucedido (no sólo lo que estaba programado) tomando como orientación la información contenida en la siguiente matriz:

Matriz 1					
Reconstrucción del proceso					
Fecha	Qué se hizo	Para qué se hizo	Quiénes participaron	Cómo se hizo	Qué Resultados se obtuvieron

#### Ejemplo<sup>10</sup>

Matriz 1 Reconstrucción del proceso					
Fecha	Qué se hizo	Para qué se hizo	Quiénes participaron	Cómo se hizo	Qué resultados se obtuvieron
Julio y agosto 2018	Concepción de la idea	Conceptualizar la idea de la campaña. Identificar el objetivo y pertinencia de los temas a abordar.	Equipo proyecto VsV.	Tanto el área técnica como de comunicación del proyecto tuvieron varias reuniones de trabajo, donde se revisó el Estudio "Jóvenes amor y violencias", realizado en Bolivia por el Colectivo Rebeldía (2017); la encuesta de prevalencia y características de la violencia hacia las mujeres, 2016; y varios estudios sobre la evidencia disponible en torno a los "mitos del amor romántico".	Documento con el concepto de la campaña
Septiembre y octubre 2018	Construcción de la campaña de prevención de noviazgos violentos con edu-activistas y universidades	Recoger insumos y construir colectivamente los mensajes, elementos y temas principales de la campaña.	Edu-activistas de 5 universidades, docentes y equipo del proyecto VsV.	Se recogieron insumos en cada universidad, dentro de sus actividades propias: Clases en aula y asistencia a talleres convocados.	Desarrollo del documento base de la campaña

<sup>10</sup> CAMPAÑA DE PREVENCIÓN DE NOVIAGOS VIOLENTOS: EL AMOR CON TEMOR NO ES AMOR #VístelaLaViolencia. Proyecto Vida sin Violencia, Solidar Suiza. Sandra Cruz Vargas. 2020.

## Ejemplo<sup>11</sup>

### Matriz 1 Reconstrucción del proceso

Fecha	Qué se hizo	Para qué se hizo	Quiénes participaron	Cómo se hizo	Qué resultados se obtuvieron
Octubre, noviembre y diciembre 2018	Producción de productos	Contar con todos los elementos de la campaña: audios, infografías, cortos, afiches, etc.	Equipo Proyecto VsV, consultoras/es encargadas/os de la producción.	A partir de la construcción de los guiones de los diferentes productos comunicacionales. Un grupo de consultoras/es se encargaron de producir los diferentes elementos de la campaña (diseño gráfico, dibujo, animación, etc.).	Productos preliminares: 5 cuñas radiales 5 cortos animados 5 afiches 5 infografías 5 memes 1 aplicación con 3 juegos para celular

### 3.2.5 La contextualización del proceso

La recuperación del proceso estará acompañada de una contextualización que tome en cuenta:

- Aspectos externos (situación económica, política y social del país y del municipio).
- Aspectos normativos (políticas públicas y normas que tenían relación con la experiencia).
- Aspectos institucionales (situación de la institución en los diferentes momentos de la experiencia).

De esta manera se dará cuenta de todo lo que ha afectado a la experiencia.



<sup>11</sup> CAMPAÑA DE PREVENCIÓN DE NOVIAZGOS VIOLENTOS: EL AMOR CON TEMOR NO ES AMOR #VisteaLaViolencia. Proyecto Vida sin Violencia, Solidar Suiza. Sandra Cruz Vargas. 2020.

## Matriz 2

### Contextualización del proceso

Fecha	Contexto nacional	Contexto local	Contexto normativo	Contexto institucional
-------	-------------------	----------------	--------------------	------------------------

### Ejemplo<sup>12</sup>

#### Matriz 2 Contextualización del proceso

Fecha	Contexto nacional	Contexto local	Contexto normativo	Contexto institucional
2019	<p>Este período fue un año electoral, concentrado en la elección de los mandatarios del país durante para el período 2020 – 2025. El proceso se desarrolló con irregularidades que desencadenaron en protestas y el descontento de la población por los resultados finales de los comicios.</p> <p>El uso de internet en Bolivia es del 67%, es decir que 7,514.720 habitantes tienen acceso a internet y el uso más frecuente es en redes sociales a través de smartphones.</p> <p>En la última década los teléfonos inteligentes – smartphones contribuyeron a cerrar la brecha digital, teniendo similar capacidad a la de una computadora. Esta tecnología se encuentra disponible en el mercado a precios económicos, lo que facilita el acceso a mayor número de personas.</p>	<p>Las direcciones distritales y unidades educativas generaron mayor movilización ante las situaciones de violencia y los embarazos en adolescentes.</p>	<p>Bolivia dispone de:</p> <p>Ley Integral para garantizar a las mujeres una vida libre de violencia. No. 348</p> <p>Ley de abreviación procesal penal y fortalecimiento de la lucha integral contra la violencia a niñas, niños, adolescentes y mujeres. No. 1173.</p> <p>Leyes municipales de lucha contra la violencia hacia las mujeres</p> <p>Protocolo de prevención, actuación y denuncia en casos de violencia física, psicológica y sexual en Unidades Educativas y Centros de Educación Especial del Ministerio de Educación, emitido en 2019.</p> <p>Plan Nacional de Contingencia (PNC) del Ministerio de Educación que, en la gestión 2020, se enfocará en la violencia, como temática transversal del currículo, base.</p>	<p>Solidar Suiza continúa siendo un referente municipal a través del programa PADEM (Programa de Apoyo a la Democracia Municipal), de la imagen de la Doctora Edilicia y los otros programas: Empleo Digno, Lanzarte y Fondo Cultura.</p>

<sup>12</sup> CAMPAÑA DE PREVENCIÓN DE NOVIAZGOS VIOLENTOS: EL AMOR CON TEMOR NO ES AMOR #VístelaLaViolencia. Proyecto Vida sin Violencia, Solidar Suiza. Sandra Cruz Vargas. 2020.

### 3.3 MOMENTO 3: RECONSTRUCCIÓN DE LA EXPERIENCIA

#### 3.3.1 Objetivo

Reconstruir la experiencia, haciendo una descripción ordenada de lo sucedido en la práctica desde los ejes definidos (las preguntas - eje)

#### 3.3.2 Metodología

Es una “segunda mirada”, que realiza una descripción ordenada de lo sucedido en la práctica, pero ya desde el eje definido.

“Es traducir la experiencia vivida como proceso a un lenguaje que permita su posterior análisis e interpretación, es decir, manipularla y procesarla intelectualmente”.

#### 3.3.3 Pasos

##### Explicitación de Supuestos/hipótesis

Se explicitarán los supuestos/hipótesis (enfoques teórico conceptuales y operativos) que se manejaron en el equipo para contrastarlos con el conocimiento acumulado sobre el tema.

Se indagará sobre los supuestos/hipótesis que subyacían:

- Al problema que se pretendía enfrentar con la intervención
- A los objetivos perseguidos
- A las actividades desarrolladas



Se completarán las siguientes matrices que ayudan a ordenar la información:

<b>Matriz 3</b>	
Identificación de supuestos/hipótesis PROBLEMA Y OBJETIVOS ESPERADOS	
El Problema a enfrentar	Supuestos
Los Objetivos perseguidos	Supuestos

### Ejemplo<sup>13</sup>

<b>Matriz 3: Identificación de supuestos/hipótesis PROBLEMA Y OBJETIVOS ESPERADOS</b>	
<b>El problema a enfrentar</b>	<b>Supuestos</b>
Brechas de género en cuanto al acceso, uso y disponibilidad de los servicios financieros y no financieros de las mujeres emprendedoras.	En el marco de la inclusión financiera el acceso a servicios financieros es primordial para incrementar recursos económicos, para iniciar, despegar o consolidar sus emprendimientos y su posterior uso en capital de trabajo (insumos) e inversión (infraestructura, equipamiento).
<b>Los objetivos perseguidos</b>	<b>Supuestos</b>
Incrementar los recursos económicos generados por las Unidades Productivas Familiares (UPF) como consecuencia de un mejor acceso a servicios financieros y no financieros, enfatizando el liderazgo de las mujeres y la innovación tecnológica.	El mejoramiento de la situación económica de las mujeres emprendedoras mediante el acceso a recursos financieros (financiamiento capital semilla) les permitiría iniciar, despegar, acelerar y consolidar emprendimientos productivos, ampliando, diversificando, mejorando la calidad de su producción y aumentando la productividad. Esto tiene efectos directos sobre el acceso, uso y disponibilidad de recursos financieros, orientando ingresos y utilidades del emprendimiento hacia mejoras sociales y empresariales como el consumo familiar (alimentación, salud, servicios, educación, etc.), ahorro y reinversión.

<sup>13</sup> EMPODERAMIENTO ECONÓMICO DE LA MUJER EMPRENDEDORA MEDIANTE LA INCLUSIÓN FINANCIERA. Proyecto Fondo Capital Semilla. BDP. Víctor Hugo Surco Ajata y Christian Ugarte Iraizos. 2020.



Matriz 4  
Identificación de supuestos/hipótesis  
ACTIVIDADES

Eje de sistematización	Actividad	Supuestos
------------------------	-----------	-----------

Ejemplo<sup>14</sup>

**Matriz 4: Identificación de supuestos/hipótesis  
ACTIVIDADES**

<b>Eje de sistematización</b>	<b>1. Estrategia de intervención para la prestación de servicios financieros y no financieros a mujeres emprendedoras.</b> ¿Qué factores incidieron en la implementación de la estrategia? ¿La estrategia contribuyó al cumplimiento de los objetivos del proyecto y los objetivos de los aliados estratégicos?
<b>Actividad</b>	<b>Supuestos</b>
Diseño de tecnología financiera para el financiamiento de Capital Semilla	El financiamiento a emprendedoras está sujeto al riesgo y cumplimiento de requisitos de una Entidad de Intermediación Financiera (EIF), por ello, con recursos del Banco BDP u otra EIF no se podría asumir este riesgo. El producto financiero “Capital Semilla Impulso”, está diseñado bajo un fideicomiso que pretende resolver los requisitos y condiciones (garantía, patrimonio, tasas de interés, modelo de negocio y plan de emprendimiento, flujo de caja, historial de funcionamiento del emprendimiento) de acceso a financiamiento a emprendedores y servicios no financieros que conducen al inicio, despegue, aceleración y consolidación de los emprendimientos.
Establecimiento acuerdos y/o alianzas con entidades que prestan servicios no financieros.	La articulación con EIE públicas y privadas que prestan servicios no financieros genera sinergias para impulsar emprendimientos e innovaciones con la participación de los actores del mercado, mejorando las condiciones y capacidades de consolidación de emprendimientos productivos liderados por mujeres emprendedoras.

**3.4 MOMENTO 4: CONCLUSIONES Y LECCIONES APRENDIDAS**

**3.4.1 Objetivo**

Analizar e interpretar las experiencias en proceso de sistematización para comprender y generar conocimiento.

**3.4.2 Metodología**

Esta etapa se realiza para reflexionar sobre lo sucedido e identificar las lecciones aprendidas y las conclusiones.

**3.4.3 Pasos**

***Lecciones aprendidas***

Las lecciones aprendidas se obtienen del contraste de lo planteado como apuesta/hipótesis y de lo alcanzado en relación al problema que se pretendía enfrentar, así como a los objetivos perseguidos y a las actividades realizadas.

Las siguientes preguntas pueden contribuir:

- ¿Qué se haría de la misma forma si se volvería a hacer algo similar?
- ¿Qué se haría de manera distinta (o no se haría) si se volvería a hacer algo similar?

<sup>14</sup> EMPODERAMIENTO ECONÓMICO DE LA MUJER EMPRENDEDORA MEDIANTE LA INCLUSIÓN FINANCIERA. Proyecto Fondo Capital Semilla. BDP. Víctor Hugo Surco Ajata y Christian Ugarte Iraizos. 2020.

Para completar esta reflexión se trabajará con la siguiente matriz:

Matriz 5 Identificación de Lecciones aprendidas	
Tema	Lección aprendida
El problema a enfrentar	
Los objetivos perseguidos	
Eje 1: Las Actividades desarrolladas	
Eje 2: Las Actividades desarrolladas	

### Ejemplo<sup>15</sup>

Matriz 5 Identificación de lecciones aprendidas	
Tema	Lección aprendida
Rol del Comité de género	Para implementar políticas complejas por la temática, la resistencia al cambio de importantes actores vinculados y con el objeto de generar resultados importantes en el mediano y largo plazo, es importante contar con un grupo articulador de actores que están a favor del cambio. Estos se pueden organizar alrededor de un comité impulsor como fue el caso del Comité de Género.
Uso del Protocolo	A partir de la aprobación del Protocolo por parte de las máximas autoridades judiciales una de las acciones clave ha sido la sensibilización en su uso mediante una serie de ciclos de capacitación por parte de la Escuela de Jueces del Estado (EJE), a los mismos jueces y juezas generando un proceso de sensibilización en primera instancia y posterior conocimiento para su aplicación. A la fecha, la capacitación en el protocolo forma parte de la curricula permanente de estudios que imparte la EJE.
Los Concursos convocados por el Comité de Género como mecanismo de incentivo a los/as juzgadores/as para que apliquen el protocolo.	Los concursos realizados se han constituido en importantes incentivos, así como espacios para conocer sentencias judiciales relevantes que han incorporado el enfoque de género demostrando que los procesos de sensibilización y capacitación realizados por el Órgano Judicial están empezando a mostrar resultados concretos y alentadores en las propias sentencias que emiten jueces y juezas en el marco de sus atribuciones legales. Es importante continuar con los concursos ya que los mismos, son buenos espacios para mostrar el empoderamiento de los jueces en la aplicación del protocolo para juzgar con perspectiva de género, lo que redundará en sentencias de mejor calidad por las incorporaciones de criterios de derechos humanos.

<sup>15</sup> ELABORACIÓN Y APROBACIÓN DEL PROTOCOLO PARA JUZGAR CON PERSPECTIVA DE GÉNERO EN EL ÓRGANO JUDICIAL. Proyecto Acceso a Justicia. Paulino Verastegui Palao. 2020

### **Conclusiones de la sistematización**

Es la síntesis de los principales temas y puntos analizados; ideas y mensajes clave.

### **3.5 MOMENTO 5: PLAN DE DIFUSIÓN Y UTILIZACIÓN**

La sistematización habrá cumplido plenamente con su objetivo cuando se hayan comunicado los resultados de dicho proceso, tanto a aquellos que tienen un interés directo como a otros actores relacionados.

Se propone la siguiente matriz para identificar a quién y cómo difundir la sistematización:



Matriz 6 Plan de difusión				
¿A quién queremos llegar?	¿Para qué?	¿Qué Producto se necesita?	¿Qué actividad o medio se utilizará?	¿Quién será Responsable de la Actividad?

#### **Ejemplo<sup>16</sup>**

¿A quién queremos llegar?	¿Para qué?	A través de qué medio	¿Qué producto se precisa?
A organizaciones de mujeres, refugios temporales y casas de acogida de mujeres en situación de violencia.	Que conozcan, se apropien del Programa y lo desarrollen con su público objetivo.	Lobby con autoridades municipales, Servicios Legales Integrales Municipales (SLIM), Gobernaciones y seguimiento del interés a través de correos, WhatsApp.	Infografías sobre el Programa. Sistematización del Programa Programa en sí mismo. Cuñas radiales

<sup>16</sup> FORTALECIMIENTO DE LOS SERVICIOS LEGALES INTEGRALES MUNICIPALES (SLIM) A TRAVÉS DE LAS UNIVERSIDADES. Proyecto Mercados Inclusivos (Swisscontact y PROFIN). Rosío Tarraga- 2020

## 4. Características generales del documento



### 4.1 LA REDACCIÓN DEL DOCUMENTO

Para redactar el documento se recomienda tomar en cuenta las siguientes orientaciones:

- Escribir con la mayor precisión posible, esta es una condición que tiene que reunir el documento para que los/as lectores/as puedan comprender a cabalidad el mismo. Ser rigurosos/as en los contenidos y forma: sea cuidadoso/a en la elaboración del documento, asegúrese que es comprensible, claro, ordenado y completo. Revise la redacción y edición.
- Verificar la articulación entre los capítulos y párrafos que tienen que tener una sólida conexión entre ellos.
- Redactar en un lenguaje sencillo y directo que le permita al autor/a exponer sus ideas con claridad y unidad y permitan una lectura fluida.
- Emplear frases cortas. Muchas ideas en un párrafo pueden generar confusiones. No se olvide que son los hechos que se exponen los que interesan y no las palabras para expresarlo.

- El estilo debe ser formal pues aborda una temática específica y debe utilizar un léxico especializado.
- Debe ser además sobrio, evitando los recursos literarios y exponiendo los conceptos de forma directa y sencilla. Así se aporta claridad y permite que el/a lector/a se acerque al texto con facilidad.

### 4.2 PASO DE LAS MATRICES AL TEXTO

Si bien la sistematización de la experiencia pasa por el llenado de varias matrices, se debe pensar en que no necesariamente es la mejor forma de presentarlas para una lectura amigable.

Se recomienda trasladar los resultados obtenidos en las matrices a formatos más amigables:

#### ***Principales actividades y contexto***

Las matrices que detallan las principales actividades realizadas y describen el contexto en que se desarrolló la experiencia, pueden ser graficadas para su presentación:

## Infografía

## Contexto

**CONTEXTO NACIONAL 2017 - 2019**

Situación social, económica y política estables  
Elecciones presidenciales 2020-2025 y  
anulación de elecciones

**CONTEXTO LOCAL**

Trabajo comunitario impulsado desde los municipios  
Apertura a introducir el enfoque de equidad de  
género a nivel municipal

**CONTEXTO NORMATIVO**

Ley N° 393 de Servicios Financieros que instruye a  
las entidades financieras a brindar educación  
financiera a sus clientes

**CONTEXTO INSTITUCIONAL**

Ejecución de los proyectos Seguros Inclusivos  
(PROFIN) y Vida sin Violencia (Solidar Suiza)  
Apoyo de COSUDE para el trabajo colaborativo

## Actividades del proyecto

**JUNIO 2017**

Firma de convenio entre los proyectos  
Seguros Inclusivos y Vida sin Violencia  
Sinergia consolidada en la Red de  
comunicadores de COSUDE

**SEPTIEMBRE 2017**

Firma de convenio con PROMUJER IFD para  
incluir en sus acciones de educación  
financiera al Programa EDUFINA

**ENERO A MAYO 2018**

Diseño del Programa EDUFINA y producción de 6  
módulos (PROFIN-Solidar Suiza)  
Validación de contenidos, metodología y aplicación  
del Programa EDUFINA con asesoras/es y clientas  
de banca comunal de PROMUJER

**JUNIO 2018**

Prueba piloto de EDUFINA en El Alto,  
Cochabamba y Santa Cruz.  
Algunos grupos usaron tablets y otros participaron  
en talleres. Se confirmó la hipótesis de que el uso  
de tecnología facilita el aprendizaje.  
8.000 mujeres capacitadas

**OCTUBRE A DICIEMBRE 2018**

Evento de lanzamiento oficial del Programa EDUFINA  
Emisión de un programa radial de Educación  
Financiera en 5 radios comunitarias de La Paz,  
Cochabamba y Oruro  
20.000 personas alcanzadas con EDUFINA radial

**JUNIO A NOVIEMBRE 2018**

Implementación rural del Programa EDUFINA a  
través de PROMUJER (cobertura nacional)  
64 asesores/as nacionales capacitados  
12.000 mujeres del área rural del país capacitadas





### **Plan de difusión y utilización**

El plan de difusión que se diseñó en la matriz correspondiente puede ser trasladado como texto:

---

#### **Ejemplo<sup>18</sup>**

Esta sistematización se compartirá con otras universidades del sistema universitario para escalar el modelo y difundir sus ventajas y limitaciones. Esta acción se desarrollará a través de reuniones con responsables de interacción social de las universidades en el sistema<sup>19</sup>.

En otros departamentos se presentarán los resultados en reuniones con las gobernaciones y municipios, esperando escalar el modelo.

Para el desarrollo de estas actividades se requerirá de presentaciones y resúmenes o infografías sobre el funcionamiento del modelo.

### **4.3 ÍNDICE Y NÚMERO DE PÁGINAS SUGERIDAS**

La experiencia desarrollada por COSUDE muestra la importancia de contar con una versión larga y una

versión corta de las sistematizaciones. La versión corta se puede imprimir y difundir físicamente mientras la versión larga (que puede acompañar la versión corta) puede ser difundida por medios digitales.

<sup>18</sup> FORTALECIMIENTO DE LOS SERVICIOS LEGALES INTEGRALES MUNICIPALES (SLIM) A TRAVÉS DE LAS UNIVERSIDADES. Proyecto Mercados Inclusivos (Swisscontact y PROFIN). Rosío Tarraga. 2020.

<sup>21</sup> El sistema incluye universidades públicas y universidades privadas reconocidas por el Comité Ejecutivo de la Universidad Boliviana (CEUB).



## Versión larga



	<b>Título</b>	<b>Contenidos</b>
1.	La experiencia sistematizada	<b>Contiene:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Identificación de la experiencia</li><li>• Descripción de la experiencia</li><li>• Descripción del proyecto</li></ul>
2.	El contexto de desarrollo de la experiencia	<b>Contiene:</b> Contextualización del proceso y principales actividades
3.	La reconstrucción de la experiencia	<b>Contiene:</b> La organización de las actividades desarrolladas con base en los Ejes de sistematización
3.1	Actores del proceso	<b>Contiene:</b> Los actores principales involucrados en la experiencia
3.2	Cronología de la experiencia	<b>Contiene:</b> Las principales actividades ordenadas cronológicamente
4.	La reflexión en torno al desarrollo de la experiencia	<b>Contiene:</b> La identificación de las Conclusiones
5.	Principales logros y dificultades	<b>Contiene:</b> Principales logros y dificultades del proyecto
6.	Lecciones aprendidas	<b>Contiene:</b> Las reflexiones generadas por la sistematización ordenadas como Lecciones aprendidas
7.	Estrategia de difusión	<b>Contiene:</b> El plan de comunicación para la socialización de la sistematización a determinados públicos.

## 5. Recomendaciones generales



Algunas recomendaciones para el proceso:

- Ser creativos, gran parte del éxito radica en cómo se presentan las cosas.
- Ponga énfasis en el análisis: entender, explicar, interpretar... ir más allá de la descripción.
- Siga la lógica del índice, anímese a poner títulos atractivos.
- Utilice lenguaje inclusivo.
- Utilice y cite las fuentes (documentos, fotos, gráficos, cuadros, citas textuales...datos). Se recomienda el método APA para las citas y fuentes
- Utilice recursos como infografías, recuadros, colores, distintos tipos de letras para llamar la atención sobre algunos textos...evite la monotonía.
- En la elaboración de los productos específicos, recuerde siempre su objetivo y audiencia para definir lo importante, cuál el interés y, asimismo, la forma de presentación.

**Sistematización elaborada por: Mario Gonzáles, Consultor.**

**Fotografías:** Archivo de la Cooperación Suiza en Bolivia

**Cooperación Suiza en Bolivia**

Calle 13, N° 455 esq. Av. 14 de Septiembre, Obrajes

Casilla 4679, La Paz - Bolivia

Telf. +591 2 2751001

Fax +591 2 2140884

E-mail: [lapaz@eda.admin.ch](mailto:lapaz@eda.admin.ch)

[www.cosude.org.bo](http://www.cosude.org.bo)

